Приёмы анализа и интерпретации произведений на уроках литературы

Бальшикбаева А.А.

Костанайский филиал

ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»

гр.КРФЗ-503

Аннотация: В статье даны определения терминам «анализ» и «интерпретация», рассмотрена центральная проблема теории и практики интерпретации, а так же приемы анализа и интерпретации произведений на уроках литературы.

Ключевые слова: интерпретация; интерпретатор; анализ; контекст; деятельностный подход.

Анализ (греч.аnаlуsis – разложение, расчленение) – метод научного исследования путем рассмотрения отдельных сторон, свойств, составных частей чего-нибудь, как он трактуется в Толковом словаре С.И. Ожегова [6]. «Анализ художественного произведения – изучение частей и элементов произведения, а также связей между ними». Xyдoжecтвeннoe пpoизвeдeниe, как cиcтeмa, oблaдaeт cвoйcтвoм цeлocтнocти и кoнeчнaя цeль нayчнoгo анализа литepaтypнo-xyдoжecтвeннoгo пpoизвeдeния – это пoзнaниe этoй эcтeтичecкoй цeлocтнocти. В нayчнoм paccмoтpeнии пpoизвeдeния aнaлиз пpeдcтaeт одним из вaжных этaпoв paбoты, oн способствует cинтeтичecкoму, цeлocтнoму ocмыcлeнию текста литературного пpoизвeдeния.

Что касается интерпретации, то в литературоведении этот термин выступает как характеристика научного освоения литературных произведений и означает толкование, постижение целостного смысла художественного произведения, его идеи, концепции.

Можно выделить следующие трактовки понятия «интерпретация»:

* «освоение идейно-эстетической, смысловой и эмоциональной информации произведения, осуществляемое путём воссоздания авторского видения и познания действительности» [3, с. 6];
* «текст, производный от структуры исходного художественного текста, продуцируемый реципиентом как относительно стабильный итог художественного восприятия в соответствии с возможностями субъекта» [5, с. 102] ;
* «версия прочитанного», «личностная трактовка литературного произведения» [4, с. 36] ;
* «возможность читателя выразить себя, проявить свои читательские способности в речевом высказывании (устном или письменном)» [2, с. 87] ;
* «создание нового художественного произведения на основе углублённого восприятия в соответствии с возрастными и интеллектуальными возможностями субъекта» [7, с. 42] .

Все перечисленные выше толкования позволили представить следующую трактовку термина «интерпретация» применительно к школьной практике: «Интерпретация – это создание читателем собственного истолкования художественного произведения (в устной или письменной форме), основанного на индивидуальных особенностях восприятия, мышления, воображения и понимания поэтики художественного текста».

Различают интерпретацию читательскую (первичную), научную и творчески-образную. Первичная интерпретация базируется на том общем впечатлении и понимании художественного произведения, которое получает читатель при его прочтении; первичная интерпретация не всегда оформляется в сознании читателя в логические конструкции, оставаясь часто в виде переживания, настроения, чувства. Литературовед, отправляясь от своих читательских впечатлений (первичной интерпретации) формулирует их достаточно четко и затем проверяет анализом, в результате чего рождается научная интерпретация, которая претендует уже на статус объективной истины и от которой поэтому требуется фактическая, логическая и эмоциональная доказательность. Творчески-образная интерпретация – это «перевод» литературно-художественных произведений на язык других искусств (экранизация, сценическая постановка и т.п.). В силу присущей художественному образу сложности, а иногда и многозначности многие художественные произведения могут порождать различные, зачастую прямо противоположные интерпретации, что вызывает литературно-критические и научные дискуссии. Поэтому центральной проблемой теории и практики интерпретации была и остается проблема ее верности, адекватности. По мнению В.Б. Катаева, «К деятельности интерпретатора приложим критерий правильности – ложности. Это деятельность литературоведа, направленная на постижение смысловой целостности художественного произведения, опирающаяся на описание и анализ формы. Глубина и адекватность интерпретации зависят от того, насколько тщательно учитывается значимость отдельных составляющих текста. Восприятие произведения обусловлено широтой знаний читателя и особенностями эпохи, в которую оно воспринимается. Самое тщательное рассмотрение смыслов текста отнюдь не подразумевает их полного постижения. Научная литературоведческая интерпретация основана на контекстуальном постижении художественного произведения в единстве его текстовых и нетекстовых связей. Постижение смыслов художественных текстов являет собой фундамент литературоведения.

Одной из ключевых и наиболее актуальных задач литературного образования в школе является подготовка читателя, которому доступно глубоко личностное, самостоятельное понимание литературного произведения на уровне его обобщённого смысла, на уровне позиции автора. При изучении художественного произведения в средних классах основным является его анализ и интерпретация. Выражением достигнутого результата становится обоснование собственного мнения о самостоятельно прочитанном произведении, а главное – способность испытывать воздействие художественного произведения на личность. Поэтому на уроках литературы уже в среднем звене, большое внимание уделяется урокам анализа и интерпретации литературного произведения. Однако важно не превратить разговор о тексте произведения в скучный анализ, бессмысленное расчленение текста по одной и той же схеме, гораздо интереснее и эффективнее научить понимать произведение в единстве формы и содержания, с учетом тех особенностей, которыми обладает данное произведение.

В практике школы используется не анализ и интерпретация отдельно, а интерпретация с элементами анализа, так как этот вид работы осуществляет перевод художественного содержания на понятийно-логический язык, то есть в основе любой интерпретации должен лежать анализ, который логически соединяется с воплощением идеи, образов в художественном произведении, тонко входя в структуру размышления учащегося над идейно-художественной сущностью произведения. И уроки изучения литературного произведения должны строиться по определённой схеме, с использованием инновационных технологий и режиссерских интерпретаций как своеобразной «тренировочной базы» для обучения формированию собственного мнения о тексте произведения, его собственного варианта «прочтения» [1,c.115].

Показать на уроке литературы все богатство мыслей и чувств, содержащееся в произведении, – нелегкая задача для учителя. Для ее решения, обучаемым требуется проникнуть в суть произведения, в тайны его воплощения, где определяющим для понимания событий и отношений между героями является действенное слово учителя. Слово учащегося тоже будет иметь значение, особенно тогда, когда у каждого из них появляется потребность выразить свое состояние души. В процессе погружения учащихся в текст обучаемые начинают осмыслять интонации и стили речи героев, у них развивается память на слово и фразу; появляется способность по отдельному выражению сразу узнать автора, развивается умение разнообразить свою речь. Слово, сказанное учащимся, начинает приобретать образную конкретность, преобразуясь в зрительные, слуховые и другие ассоциации. Чтобы добиться такого результата, учителю необходимо создавать в классе творческую обстановку, так как «суховатый рационализм, стремящийся ограничиться разбором произведения по косточкам, оголяет сюжетную схему, отрывает от нее самое важное – художественность», – считает Р. В. Якименко [7, с. 13].

Этап восприятия произведения начинаем с осмысления названия произведения, предложив ученикам дать ответы на вопрос: «Как вы думаете, о чем это произведение?». Далее на уроке читаются фрагменты произведения. Внимание учащихся обращаем на осмысление собственного читательского восприятия при помощи таких вопросов: «А теперь, как вы думаете, о чем это произведение? Что случится далее? Почему вы так думаете?» Школьники размышляют, аргументируют свое мнение, используя текст. После того, как произведение прочитано, ученики должны ответить на такие вопросы: «Заканчивается ли произведение так, как вы того ожидали? Объясните свой ответ». Ответы школьников иллюстрируют разнообразие читательских восприятий, указывают на понимание идейно-художественного пафоса данного конкретного произведения. Следовательно, прерванное чтение активизирует читательское восприятие учеников, создавая тем самым необходимые условия для развития культуры восприятия художественных произведений.

Обратим внимание на некоторые такие творческие задания, которые могут быть предложены учащимся для выполнения в парах и микрогруппе по изучаемому тексту литературного произведения: создание рекламного ролика на прочитанное произведение – это полифункциональный вид работы, который способствует формированию таких читательских качеств, как творческое воображение, внимательное отношение к художественной детали литературного текста, ассоциативность и логичность мышления. Это вид творческого задания требует предварительной подготовки учащихся. Они получают домашнее задание разбиться на микрогруппы и коллективно создать рекламный ролик на произведение. Они должны четко продумать цель, адресата, вид ролика. Целесообразно обратить внимание школьников на форму презентации рекламных проектов. Это может быть:

1) инсценизация;

2) словесное описание рекламы произведения на телевидении;

3) реклама произведения, звучащая на радио;

4) реклама произведения в печатном издании;

5) комбинированный вид рекламного проекта произведения.

Среди индивидуальных творческих заданий, которые можно предложить учащимся с целью контроля приобретенных знаний, умений и навыков можно выделить следующие:

1) составление литературных викторин, кроссвордов, ребусов и головоломок по художественному произведению;

2) создание иллюстраций к тексту, обложки к книге;

3) подготовка сообщений проблемно-дискуссионного, обобщающего, сравнительного характера;

4) сравнение текста и его интерпретаций в других видах искусств (киноверсия, театральная постановка, иллюстрации к произведению).

При создании моделей конкретных ситуаций на основе прочитанного художественного текста (например, «Что бы Вы предприняли на месте Насти – героини сказки-были «Кладовая солнца?» М.М. Пришвина) задействуются разнообразные, порой взаимоисключающие точки зрения на личность автора, на значимость его творений, на оценку идейно-художественного своеобразия произведений, широко используются, помимо художественных текстов и критических статей, воспоминания современников, письма, автобиографии, дневники и пр., что вносит в урок необходимую проблемность, стимулирующую активную познавательную, мыслительную деятельность школьников. Необходимо образное мышление, чтобы представить героя в той или иной ситуации.

В разработке подобных проблемных ситуаций используется возможность воссоздать контекст собственной деятельности через такую форму взаимодействия, как диалог. Организовать диалог можно в самых разнообразных вариантах, в том числе в форме круглого стола, брифинга, пресс-конференции, интервью, рекламной кампании, мониторинга общественного мнения, ПР-проектов, прогноза, диагноза, аукциона идей, контент-анализа, публичной речи, теледебатов и др. При этом важнейшим руководящим принципом становится принцип деятельностного подхода, предусматривающий проектирование в учебном процессе таких ситуаций, в которых учащийся выступает субъектом деятельности в реальных жизненных обстоятельствах, описанных в литературе или связанных с жизнью и творческим путем создателей художественных произведений.

В настоящее время более детально и глубоко осваивать учебный материал по литературе позволяет использование на уроках компьютерных технологий. Именно компьютерные системы и мультимедийные установки могут сегодня оказывать большую помощь учителю-предметнику решать важнейшие задачи, связанные с эстетическим воспитанием и образованием учащихся в процессе урока.

Таким образом, организованная в соответствии с требованиями времени работа по обучению учащихся анализу и интерпретации художественного текста способствует формированию у них способности мыслить, чувствовать, постигать тайны художественного произведения. Используя целый арсенал методов и приемов (традиционных и инновационных), учитель заставляет обучаемого заметить тайные пласты художественного слова, многозначность его, ведя на протяжении всего урока работу со словом, развивает способность в художественной детали увидеть мысль автора.

Список литературы:

1. Богданова О.Ю. Методика преподавания литературы. – М.: Академ А, 1999. – 162 с.
2. Богданова О.Ю. Методика преподавания литературы: учеб.пособие для пед. вузов; под общ ред. Е.Л.Ерохина. – М.,2000. – 467 с. – Библиогр.: С.430 – 447.
3. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – М., Просвещение, 1988. – 208 с.
4. Маранцман В.Г. Труд читателя. От восприятия литературного произведения к его анализу. – М.: Просвещение, 1986. – 124 с.
5. Рощина Е.Н. Интерпретация художественного текста как средство развития выразительности речи студентов педагогического вуза: учеб.пособие для пед. вузов; под общ. ред. Н.А.Прошвина. – Нижний Новгород, 1996.
6. Толковый словарь русского языка: 72500 слов и 7500 фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова; Российская АН, Ин-т рус. яз., Российский фонд культуры. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: Азъ, 1994. – 907 с.
7. Якименко Р.В. Методика изучения литературы 20 века в школе: «серебряный век» русской поэзии: Учебно-методическое пособие. Сахалинский Гос. Университет. – Южно-Сахалинск, 2001. – 230 с.